

GALYA' LI **Asteriks** İN MACERASI

# **Şefler Savaşı**



KERVAN YAYINLARI



ASTERİKS'İN BİR MACERASI

# ŞEFLER ' SAVAŞI

Yazan : GOSCINNY  
Çizen : UDERZO  
Türkçesi : Halit KIVANÇ



Kervan Yayınları

KERVAN KİTAPÇILIK BASIN SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
Şerefefendi sok. No:31 Cağaloğlu-İST.

DARGAUD Yayınevi tarafından Türkçeye çevirme hakkı yalnız TERCÜMAN Gazetesine verilmiş olan ASTERİX albümleri TERCÜMAN — KERVAN işbirliği ile yayınlanmaktadır. Mahreç göstererek dahi ıktıbaz edilemez ...





İsa'nın doğumundan önceki 50 inci yıldayız. Romalılar bütün Galya ülkesini ele geçirmiş. Bütün Galya ülkesi mi? Hayır! Domuzuna Galyalı olan küçük bir köy düşmana diretiyor... Romalı askerlerin de pek rahatı yerinde değil. Etraftaki küçük düşman ülkeler sivrisinek gibi sokup duruyor.

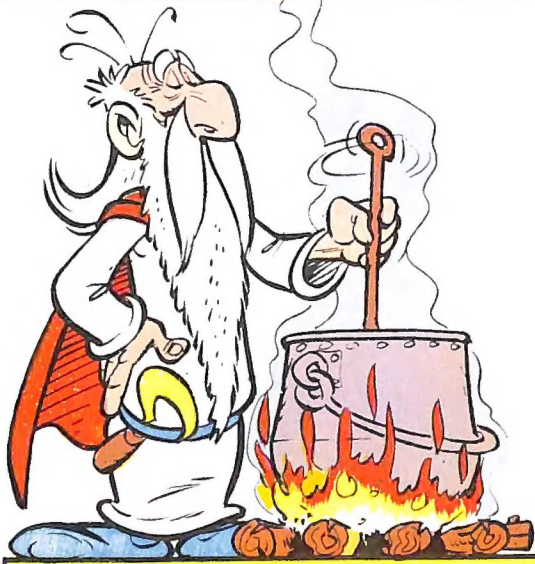




**ASTERİKS:** Roma'lılara boyun eğmeyen küçük Galya köyünün bükülmez bilekli kahramanıdır. Parolası «Korkmadan gitmek, ölmeden dönmek»tir. Kendi küçücük, başarısı hep büyüktür. Çok akıllı, çok bilmıştır. Asteriks'i bugün dünyada her tanıyan sever. İnsanüstü gücünü Hokusfokus'un şerbetinden alır.



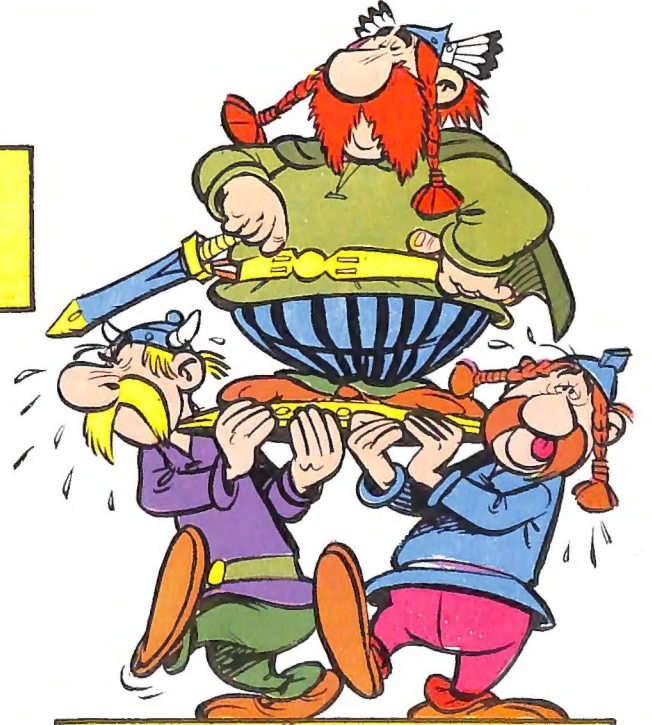
**HOPDEDİKS:** Asteriks'in en yakın arkadaşı... Hayatta iki şeyi sever: Savaş ve aş... Harp ederken bile yemeği düşünür. Bebekken Hokusfokus'un kudret şerbeti kazanına düştüğünden çok güçlüdür. Ona ayrıca şerbet verilmez.



**HOKUSFOKUS:** Köyün sihirbazı, büyücüsüdür. Topladığı otlarla yaptığı «DEVE-GÜCÜTAZİHİZİ ŞERBETİ», insanı deve gibi güçlü, tazi gibi hızlı yapar. Temiz kalpli, iyi bir ihtiyardır. Herkese yardıma koşar.



**DERTSİZİKS:** Köyün ozanıdır. Kendisi büyük bir şair olduğuna inanır. Ama bu fikrine katılmayanlar sık sık çıkar. Sesi de zurna gibi midir, bülbül gibi mi? Tartışma konusudur.



**TOPTORİKS:** Sezar'a boyun eğmeyen köyün başkanıdır. Onu herkes sever ve sayar. Kudretli, heybetli, ama müşfik bir kabile şefidir.





**BİRİNCİ TİPLER: ROMALILARA BOYUN EĞENLER...**



**İKİNCİ TİPLER: YENİLMEYİ KABUL ETMEYEN BİZİM DOSTLAR...**





BU SIRADA  
ROMALILARIN  
KARARGÂHINDA...

KOMUTANIM  
TOMBULUS,  
DEVİZİYELER  
DÖNÜYÖR...

BEN DÖNÜN  
DEDİM Mİ  
SIZE ?

AMA O İKİ  
GALYALI...

BİR DE  
KÖPEK YAN-  
LARINDA...

İKİ DE  
DOMUZ.

TAM 5 DEV  
TOMBULUS

BEN  
GÖSTERİRİM  
O, GALYALILARA

ÇARE  
BULAMAZSAN,  
KAFANI  
YERİNDE  
BULAMAZSIN

KAFA  
ÜTÜLEME DE  
SEN BUL  
DALAVERUS!

ÇARE  
HAZIR

İKİ KABİLE ŞEFİ  
SAVAŞIR, YENİLEN  
KABİLESİYLE  
YENENE BOYUN  
EĞER...  
RAHATLAIRIZ...

ŞEFLERİN  
SAVAŞI?

TABİİ...  
BİZİ TUTAN  
BİZ ŞEFLER  
ÂSİ KÖYÜN  
ŞEFİNİ  
ÇARPIŞTIRIRIZ...

...GALYA ÂDETİNE  
GÖRE, ŞEFLER  
BİRBİRLERİNE  
SAMAN BALYASI  
ATAZ...  
EZİLEN GİDER...  
TEK ÇARE BU...

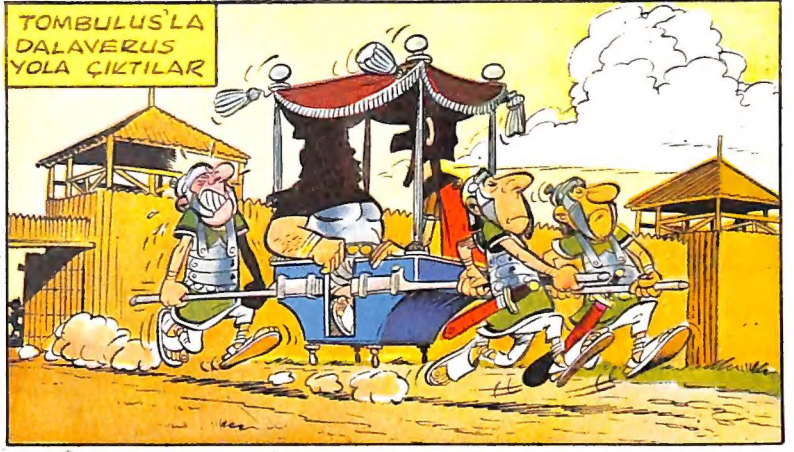
POF!

PAF!

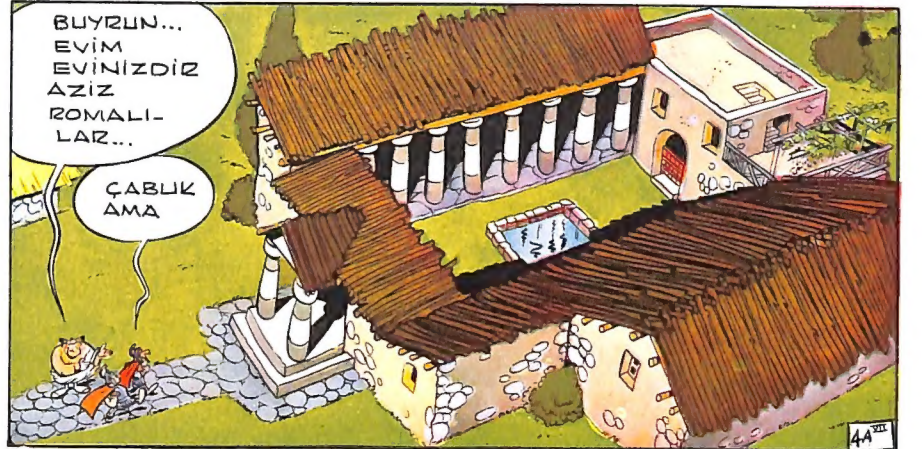
İYİ AMA,  
ÂSİ ŞEF  
TOPTORIKS'IN  
BÜYÜCÜSÜ  
HOKUSFOKUS'UN  
KUDRET  
ŞERBETİ  
VAR...

BOŞ VER...  
BEN EN  
GÜÇLÜ  
ŞEFİ TANİ-  
YORUM...









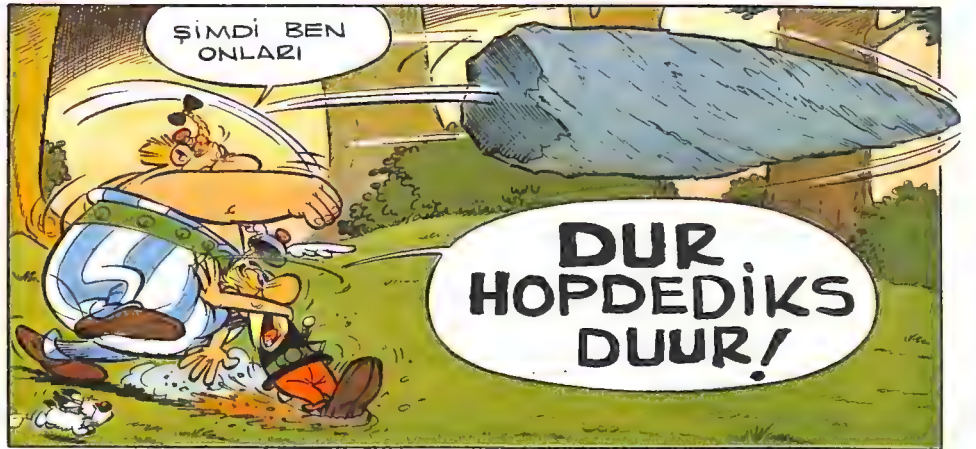
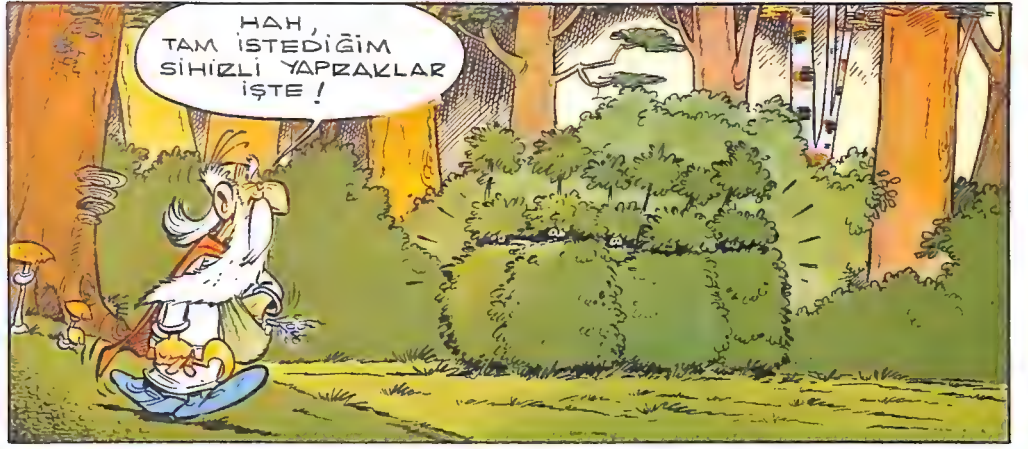




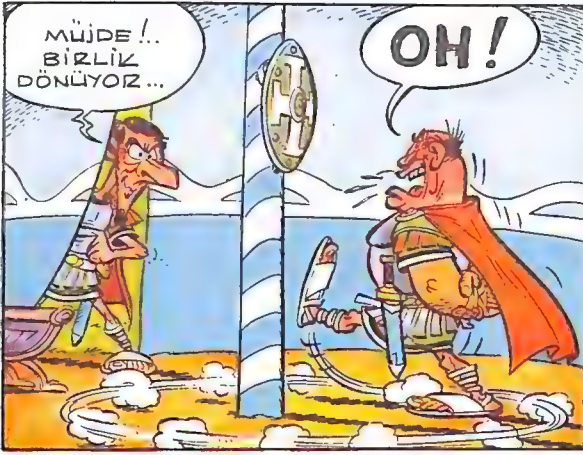








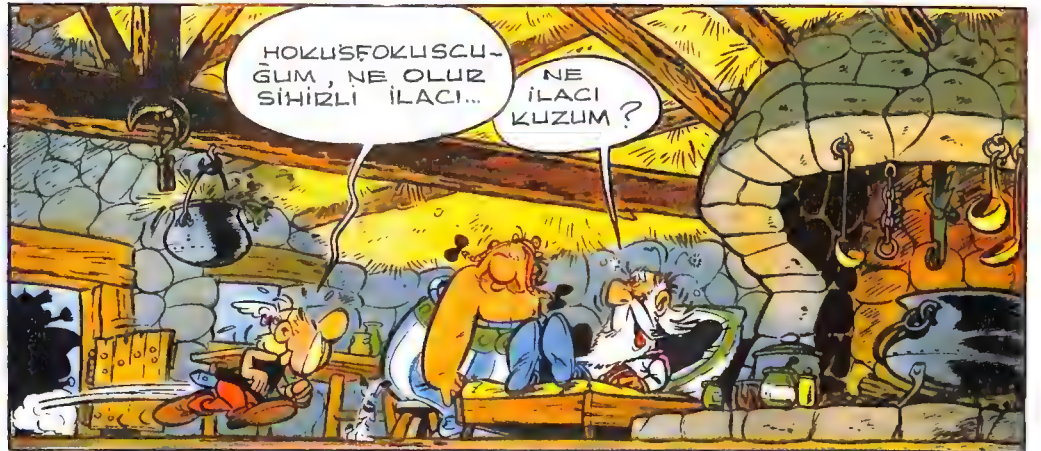




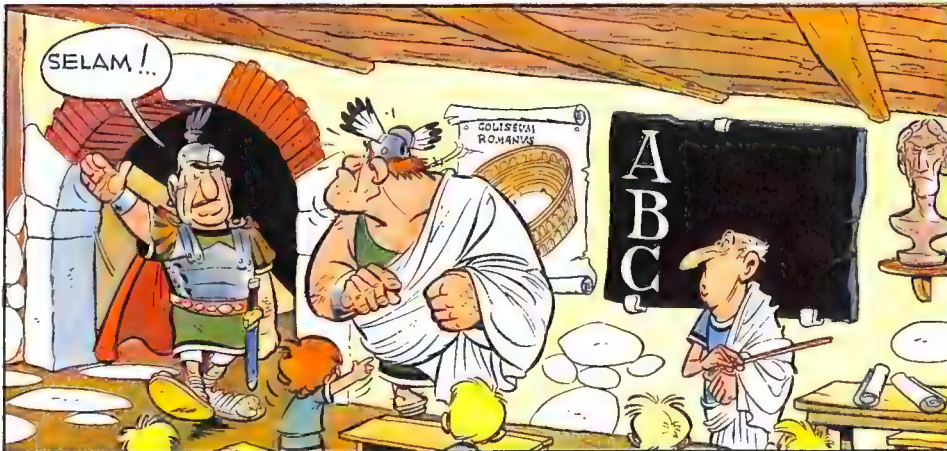




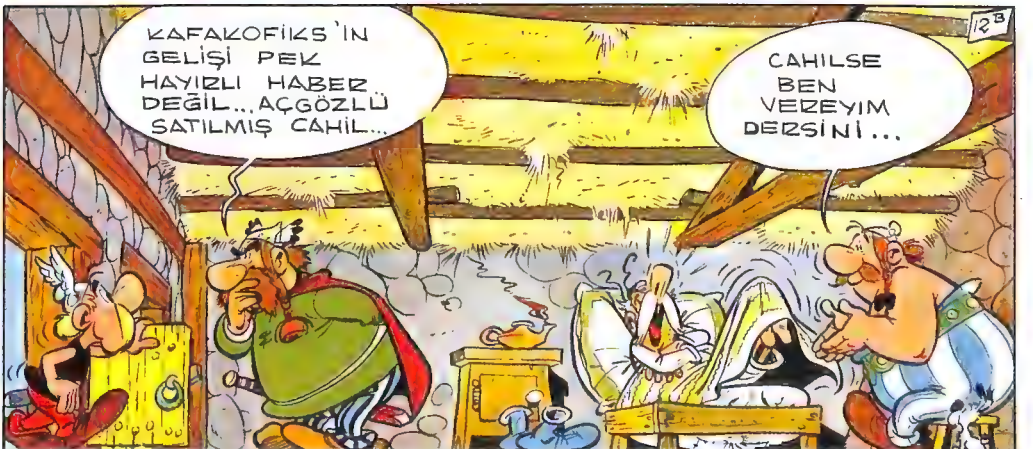
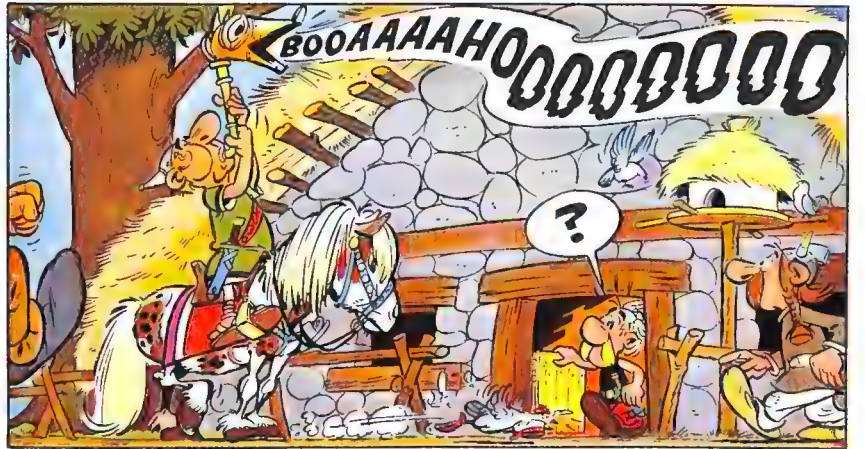
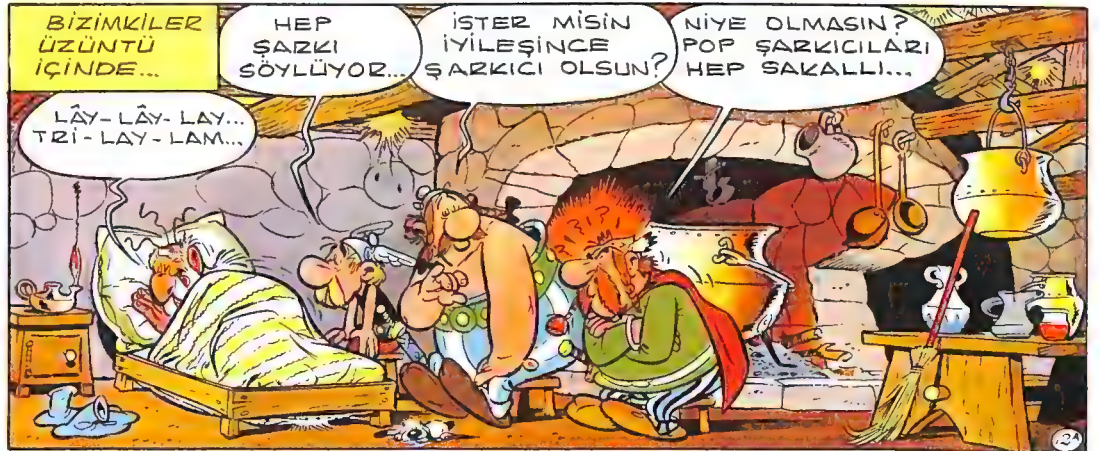






















ROMALILARIN  
KARARGÂHINDA...

İYİ AMA BEN HOKUSFOKUS  
ÖLDÜ DİYE MEYDAN OKUDUM...  
ÖLMESİ BİR YANA... ÖYLE KEYİFLİ  
Kİ, BOYUNA GÜLÜYOR...

BEN ŞİMDİ TÜKÜR...  
DÜĞÜMÜ NASIL  
YALARIM? MAHVOLDUM

YALNIZ SEN Mİ?  
BU SALAK DALAVERUS  
YÜZÜNDEN BEN DE  
MAHVOL-  
DUM.

SAKIN OLUN BİRAZ...  
DEVRIYE YOLLAR,  
HOKUSFOKUS'U  
YAKALATIRIZ...

DAHA  
VAKİT  
VAR

LÂFLA  
KOLAY  
AMA...

BİZİMKİLER  
SİKINTI  
İÇİNDE

HOKUSFOKUS,  
NE OLUR, KENDİNE  
GEL! O İLAÇTAN  
HAZIRLAMAZSAN  
YIKILIRIZ...

BU  
HOKUSFOKUS  
DEDİĞİNİZ DE  
KİM?

KULÜBESİNDEKİ...  
LERİ GETİR!  
BİZ DE KAZAN.  
GÖRÜNCE  
HATİRLAR  
BELKİ...

HA HA HA  
ŞİŞKO O KAZANA  
MI GİRECEKSİN?

HAYIR. KÜÇÜKZEN  
DÜŞTÜM... SIZAMI  
SAVDIM BEN.

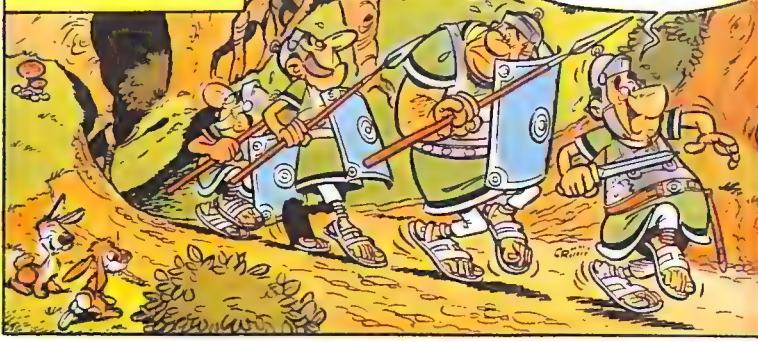
LÂFI  
BIRAK...  
VAKİT  
GEÇİYÖZ...



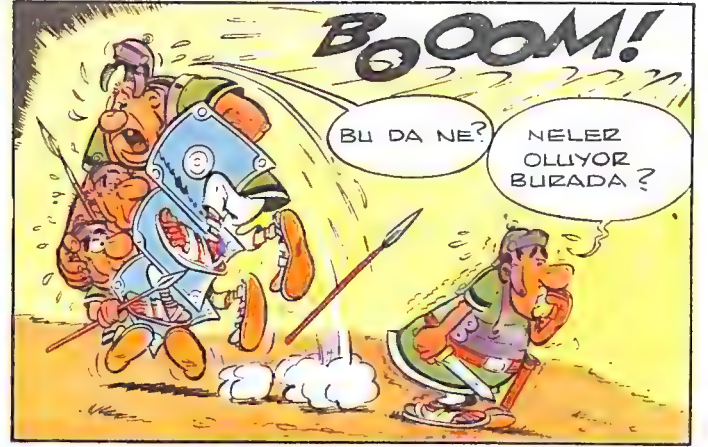




BÜ SİRADA  
ORMANDA BİR  
ROMA BİZLİĞİ  
İLERLİYORDU...



HAYRET! HALÂ  
BİR GAYALI  
GELİP İFADEMİZİ  
ALMADI



**BOOM!**

BU DA NE?

NELEZ  
OLLUYOR  
BURADA?



AAA...  
KAZANA  
BAK...

YÜRÜYÖR



**KLING**



KAZAN GÂHA  
ÇABUK!



MÜTHİŞ  
GÜRÜLTÜLER  
VAZ. KAZANLAR  
YÜRÜYÖR...  
DEHŞET...

**KAZAN KAL-  
DIRIYORLAR  
DEMİK Kİ**



İÇİNDEKİ  
BİZDEN  
GALİBA...

**NEEE?  
ÇIKARIN BÜ  
SALAĞI...  
CASUS OLA-  
RAK ORAYA  
GÖNDERİN**



**ROMALI KAZANA  
GİRER Mİ BE!!!**



KÖYDE  
DENEMELER...

BUM  
DEMEDİ  
DAHA...

OLDU MU  
YOKSA?

GİDİP  
BAKSAK...

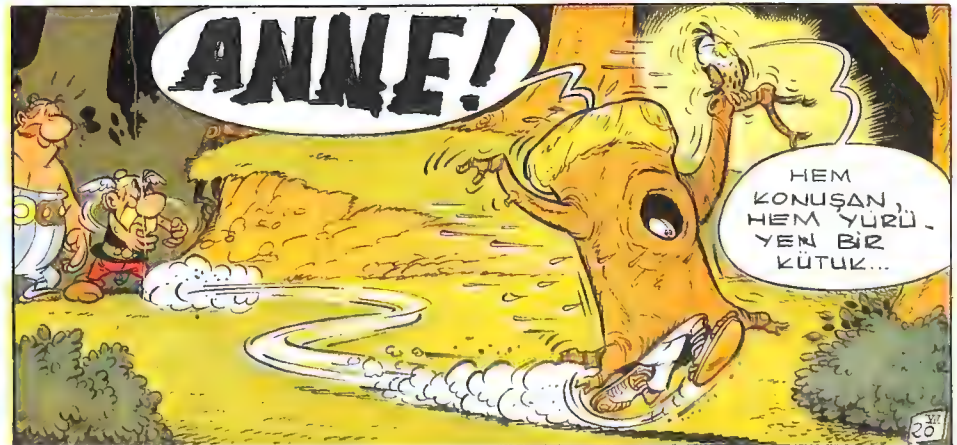
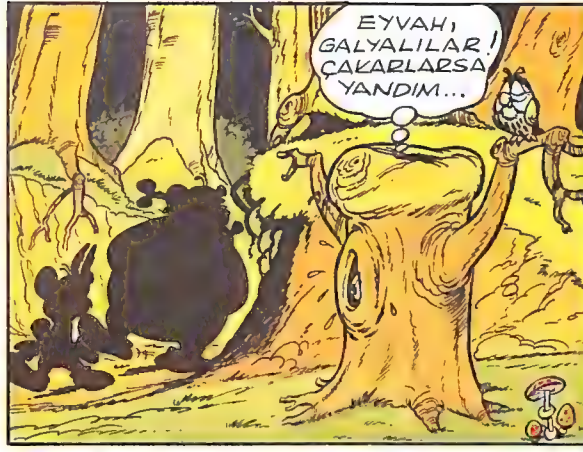




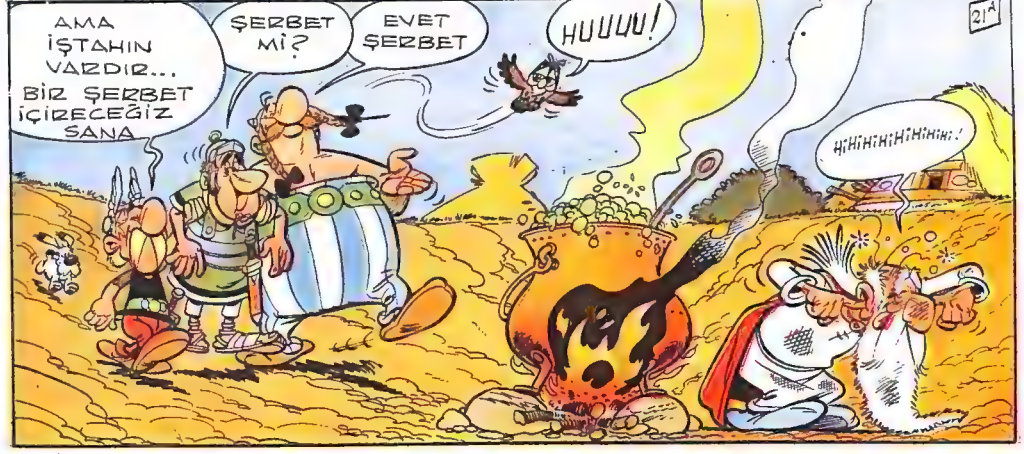














CASUS ŞERBETİ İÇTİKCE  
DEĞİŞİK ROLLER OYNUYOR...

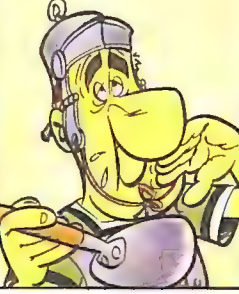
LİKİR  
LİKİR



MAHCUP GENÇ...



KORKAK  
KOCA...



MODACI...



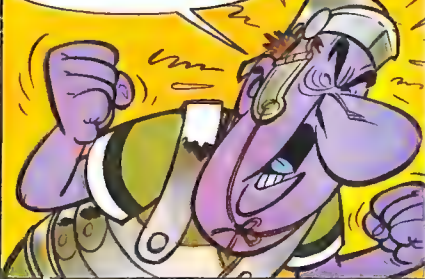
MAHKÛM



KUMARBAZ



İSTEMİYORUM...  
BU RENKLERİN HİÇ  
BİZİ BENİ AÇMADI...  
YETER!!



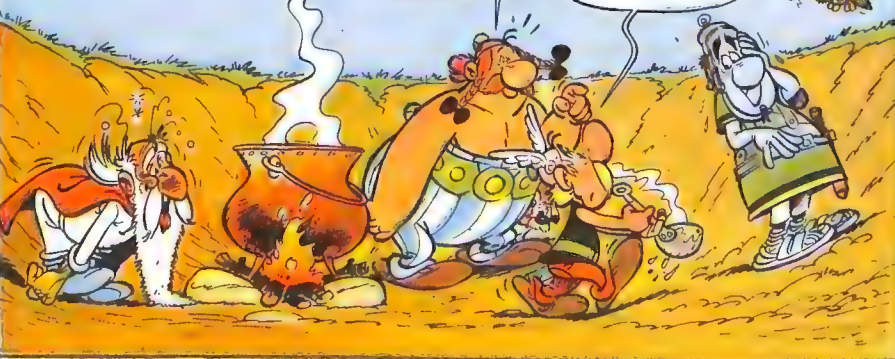
BİR DE  
BUNDAN...



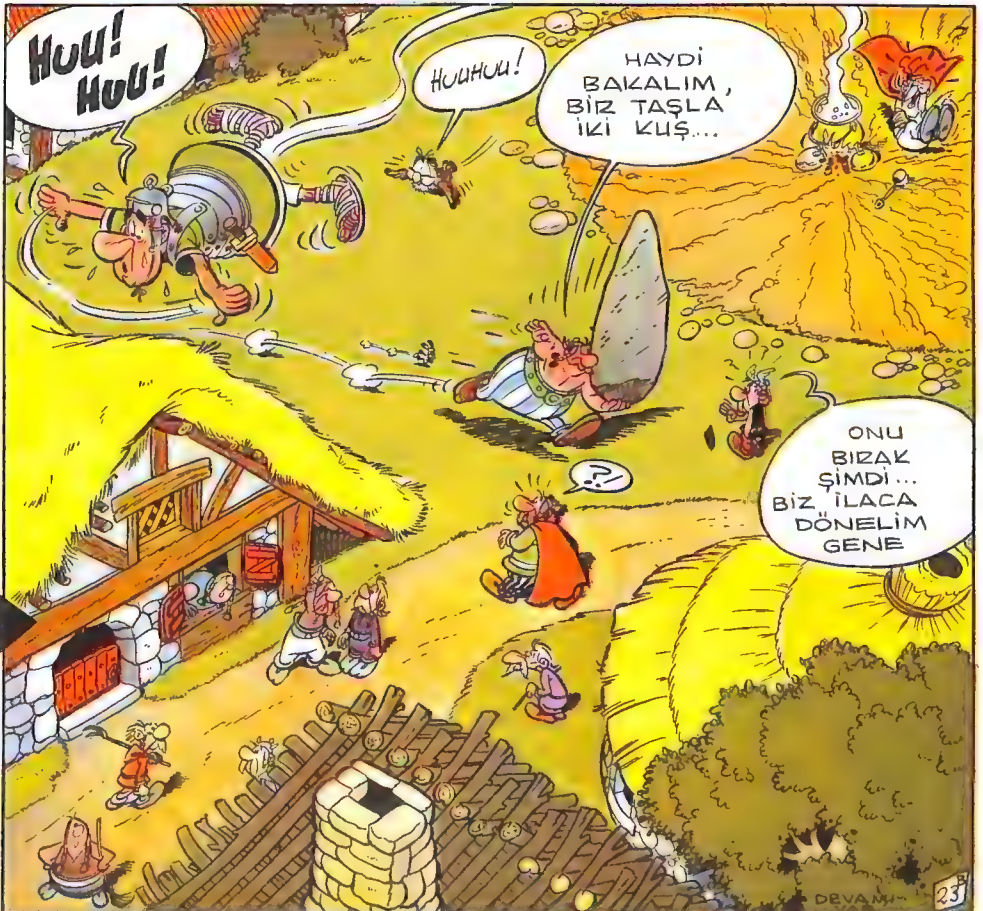
BİR DAHA...

MAVİ OLDU...  
NEYE YAZAR...

ÇİVİT  
REKLAMI  
YAPAR...



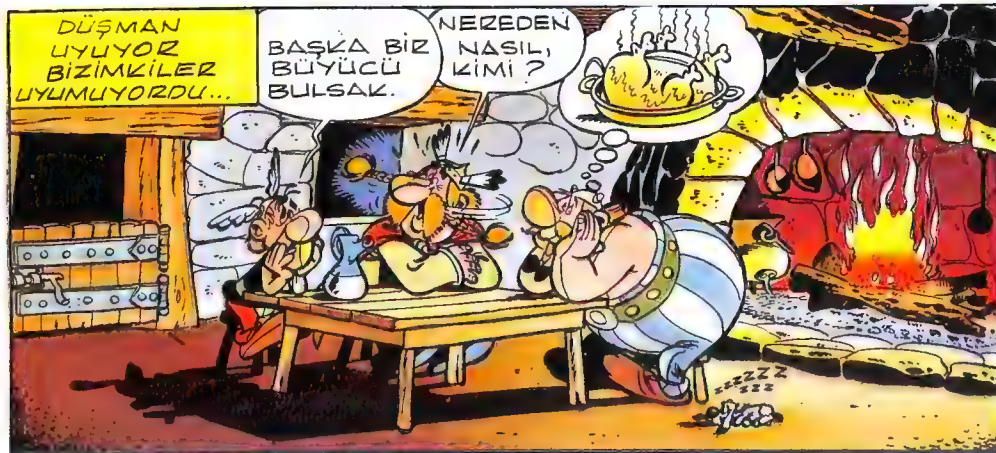
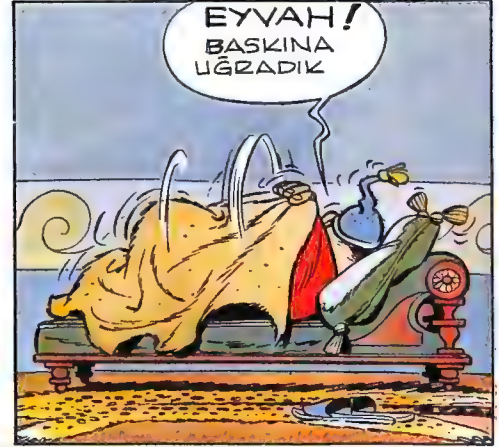
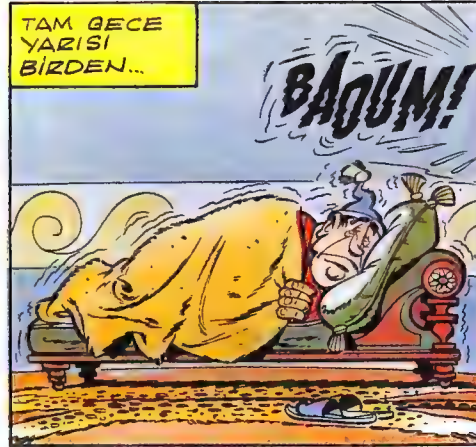
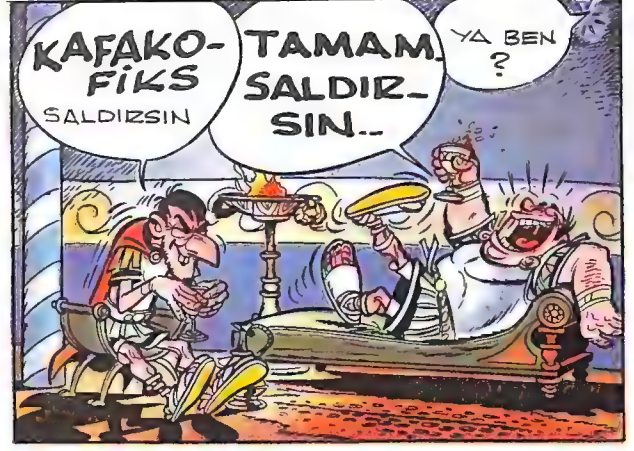




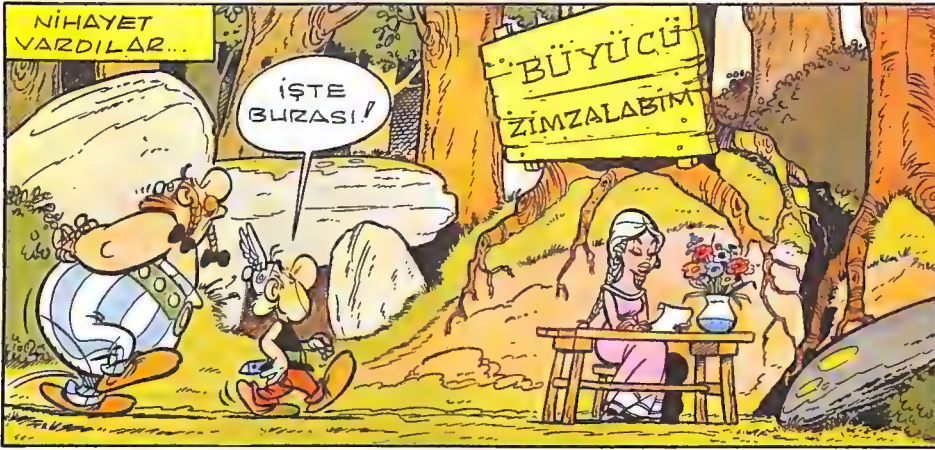
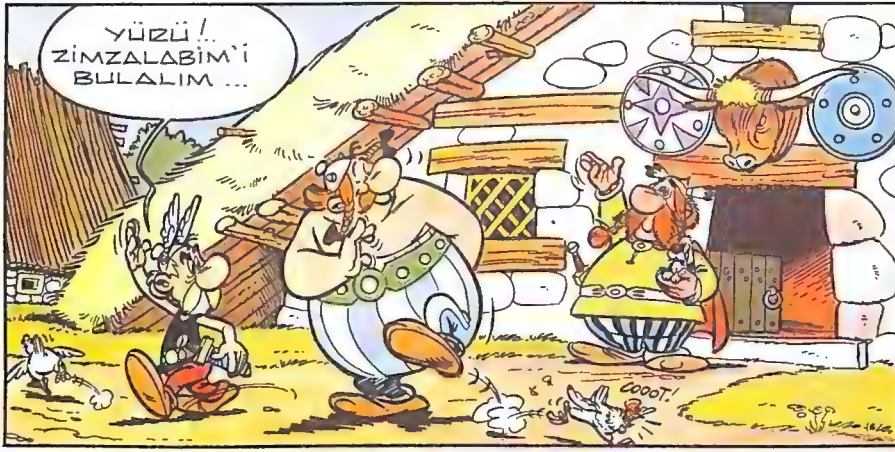








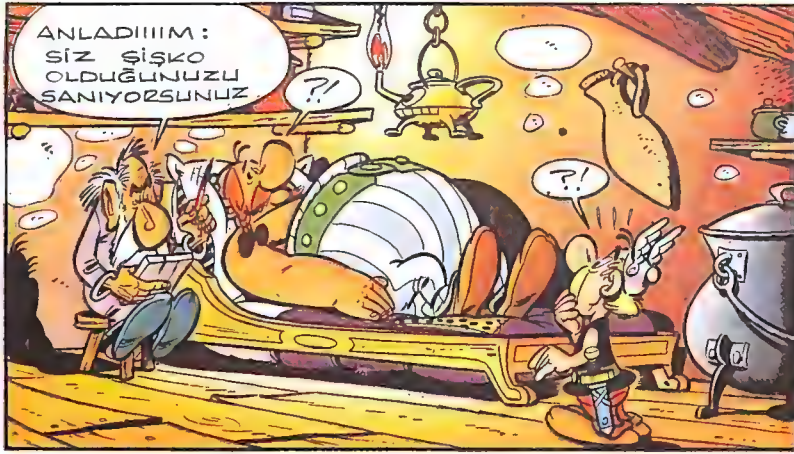




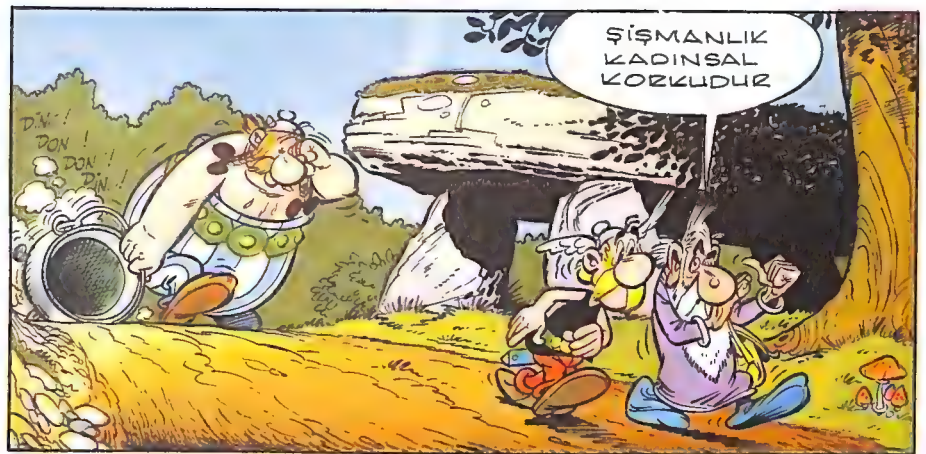












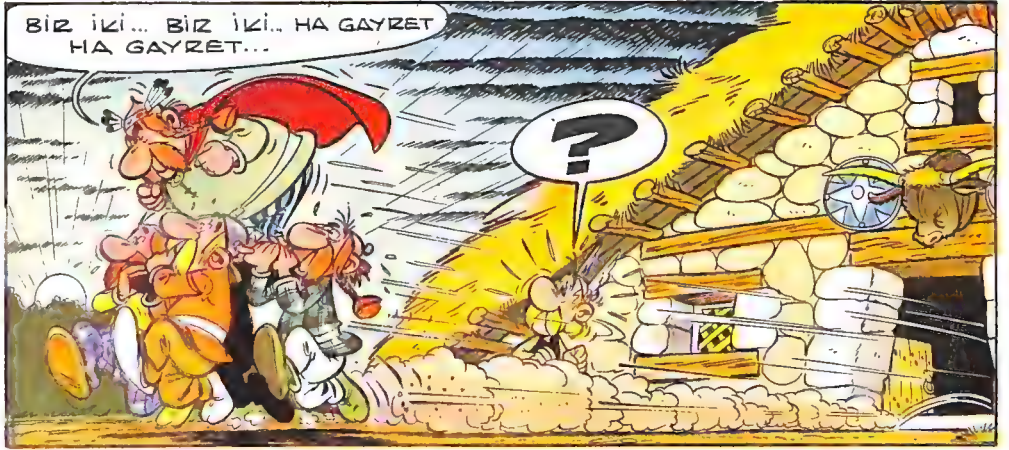
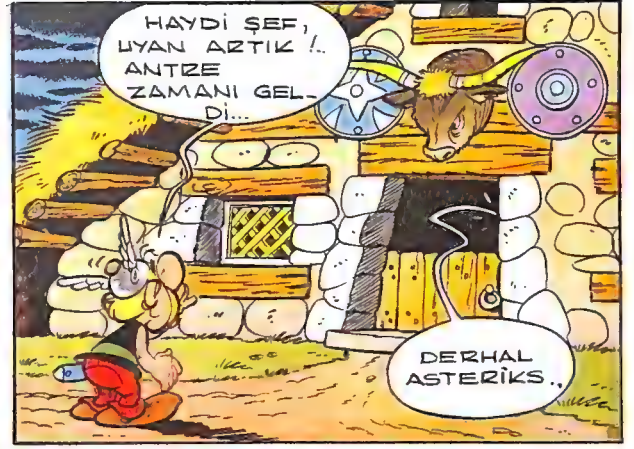
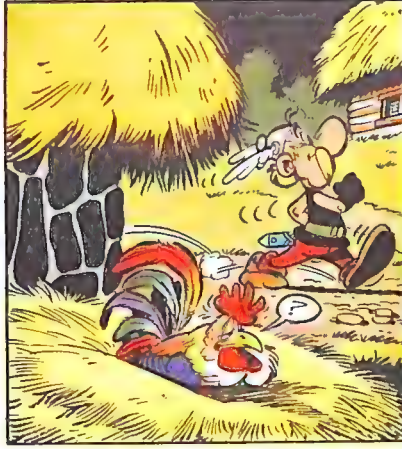
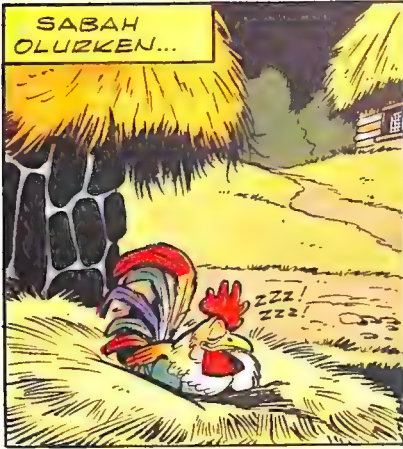




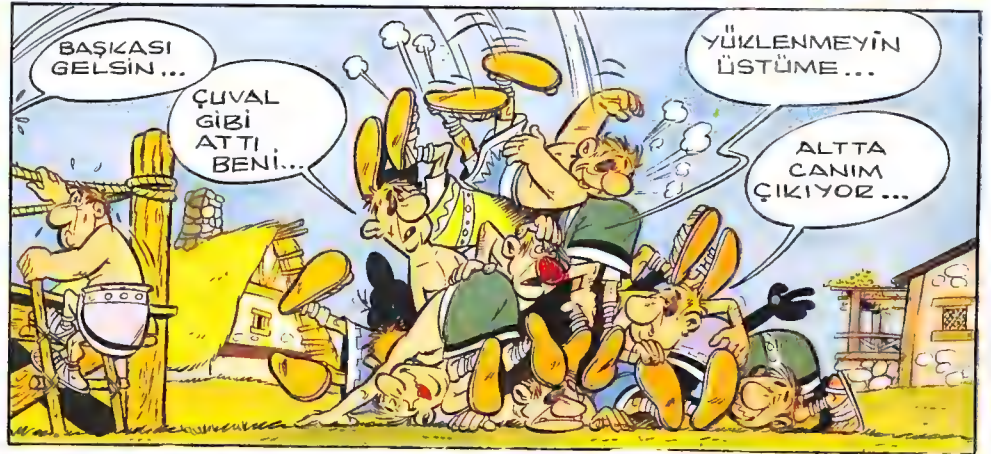
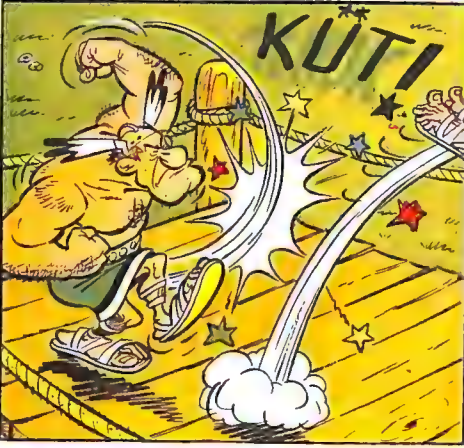
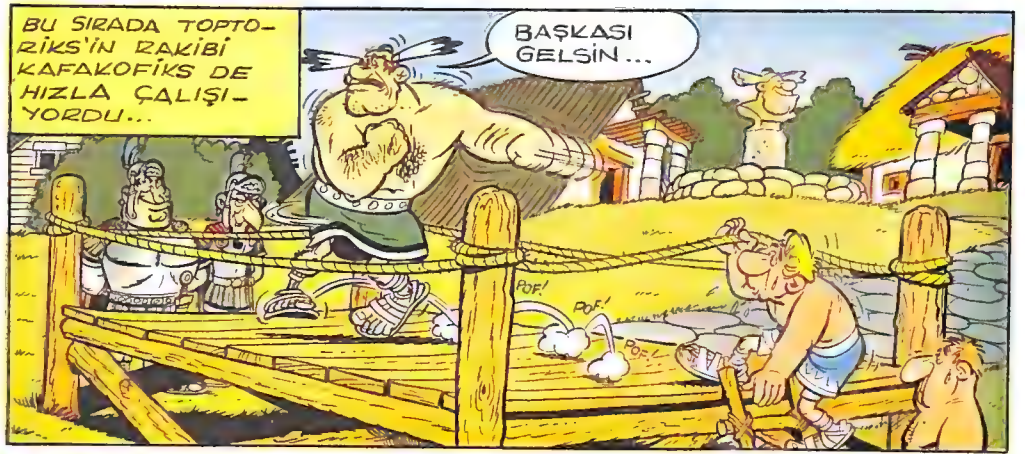






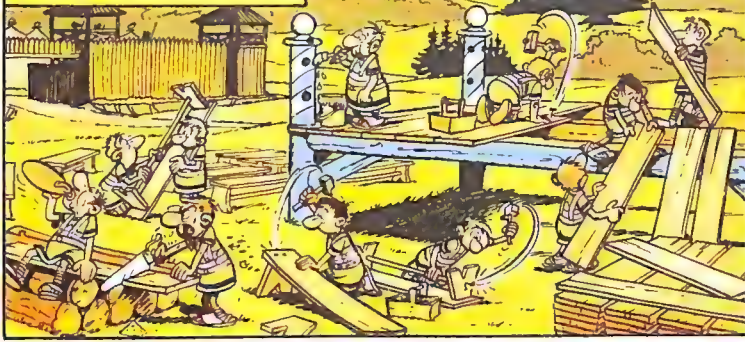




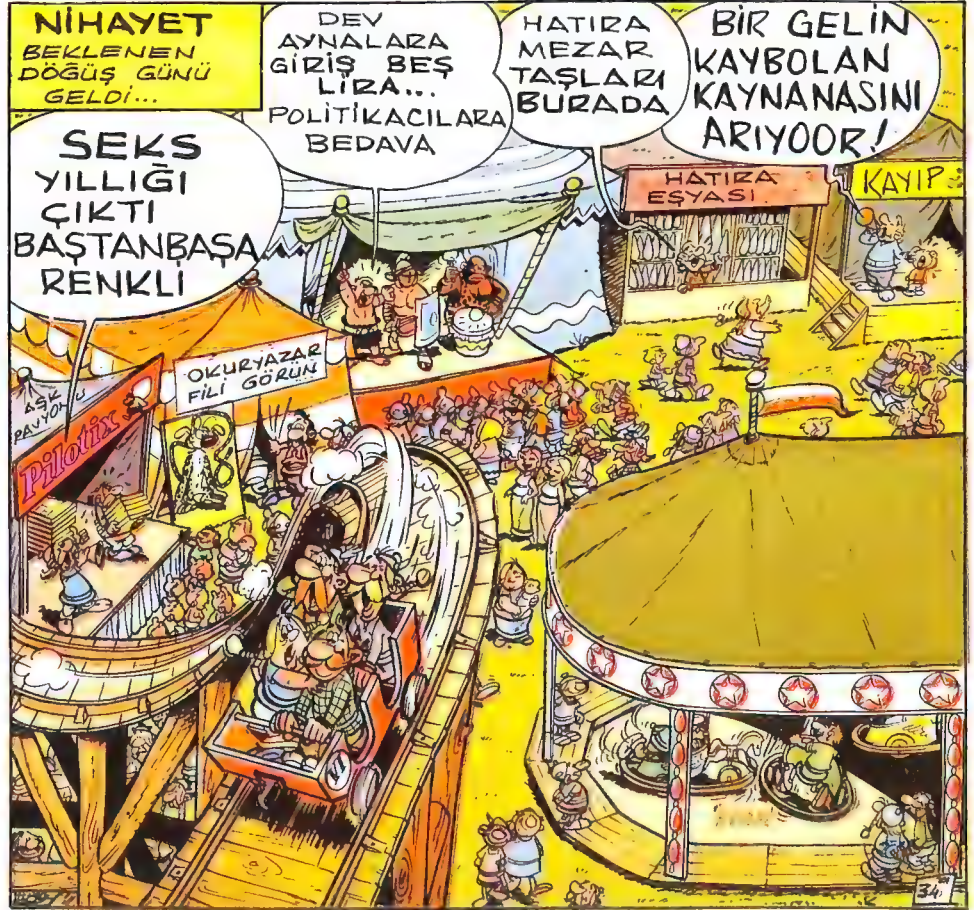
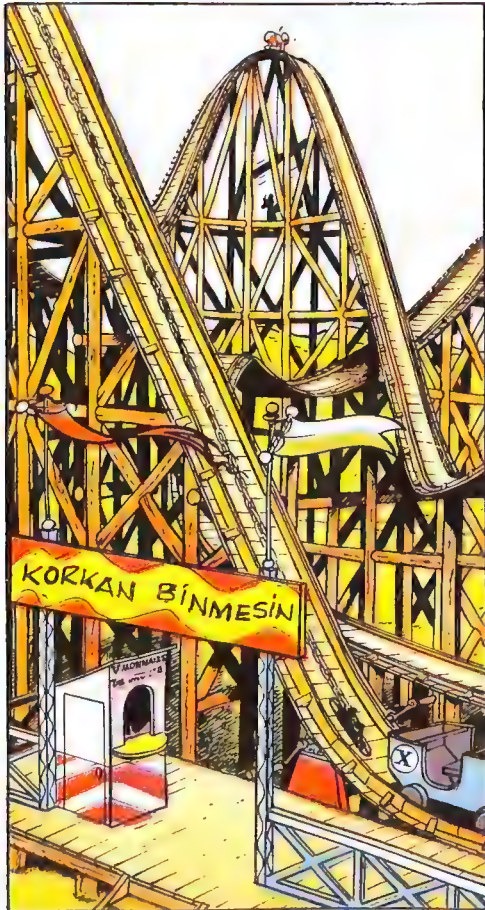
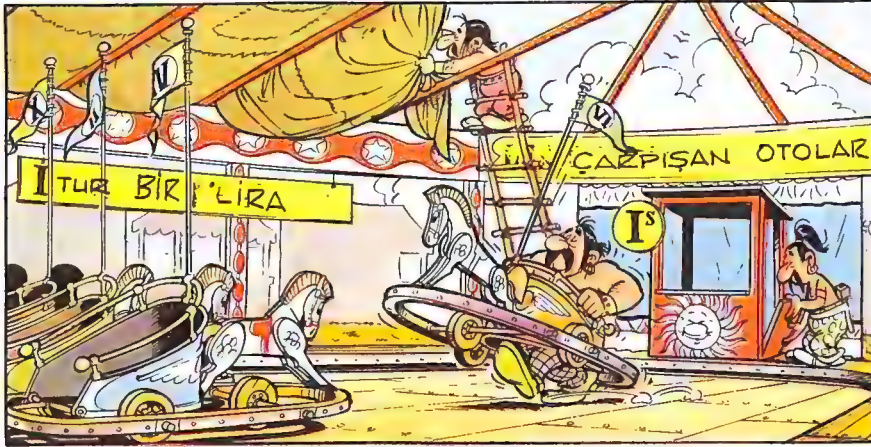
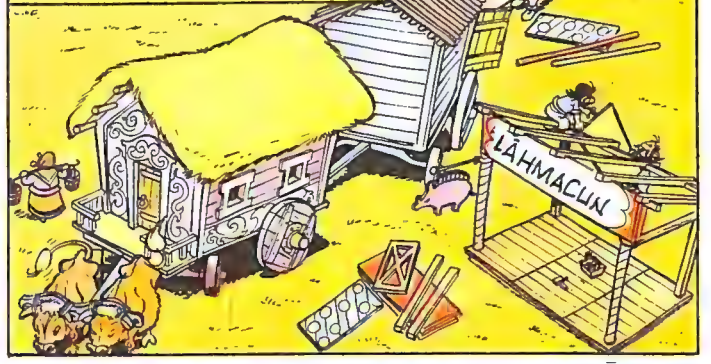




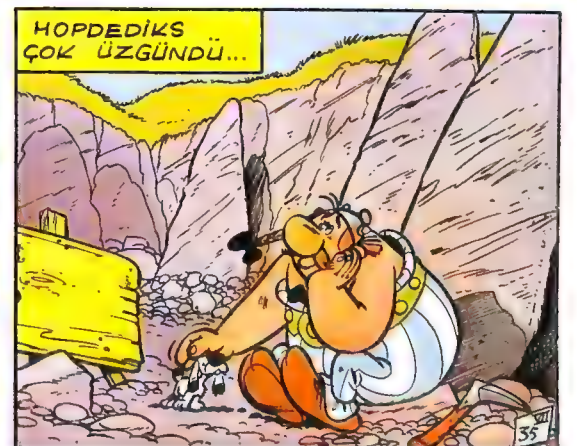
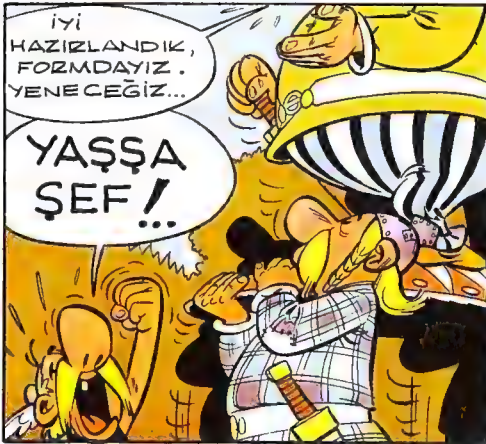
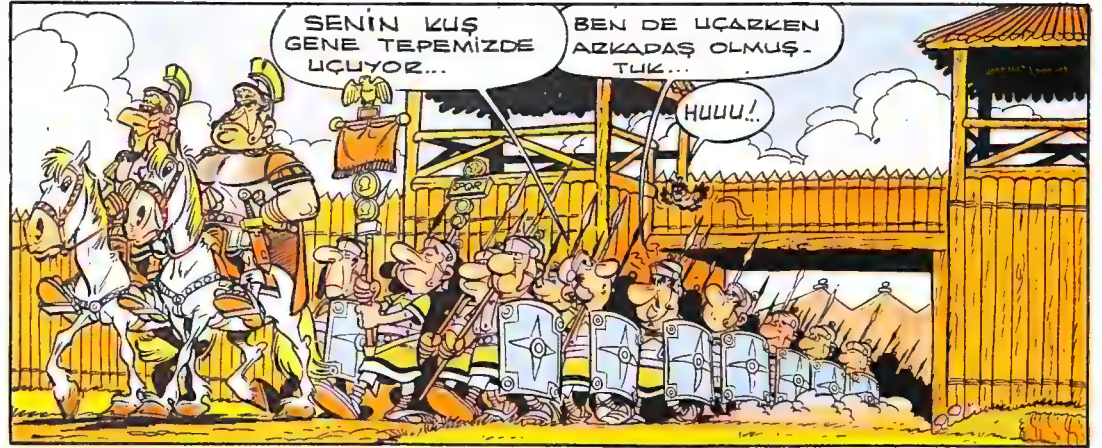
İKİ RAKİP İDMAN  
YAPARKEN, ROMALI-  
LAR DA RINGİ  
HAZIRLIYORDU...



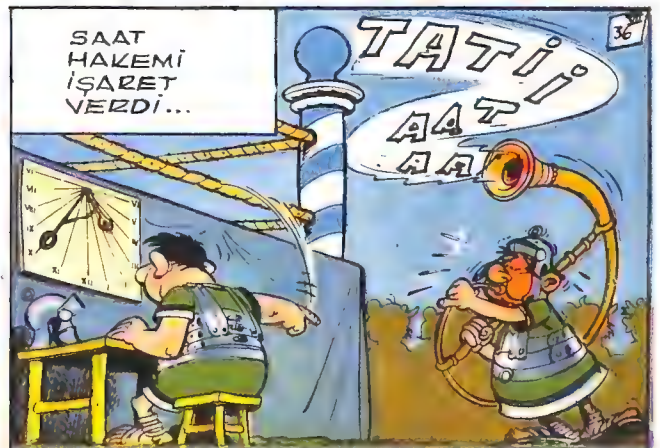
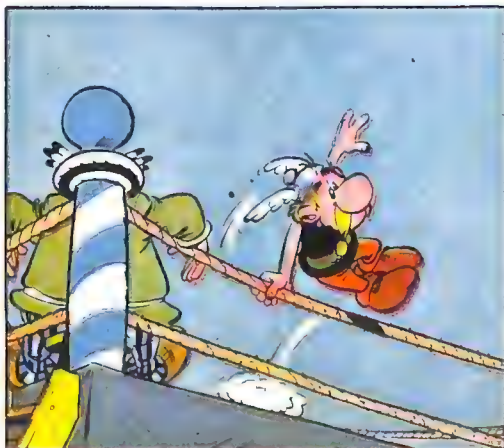
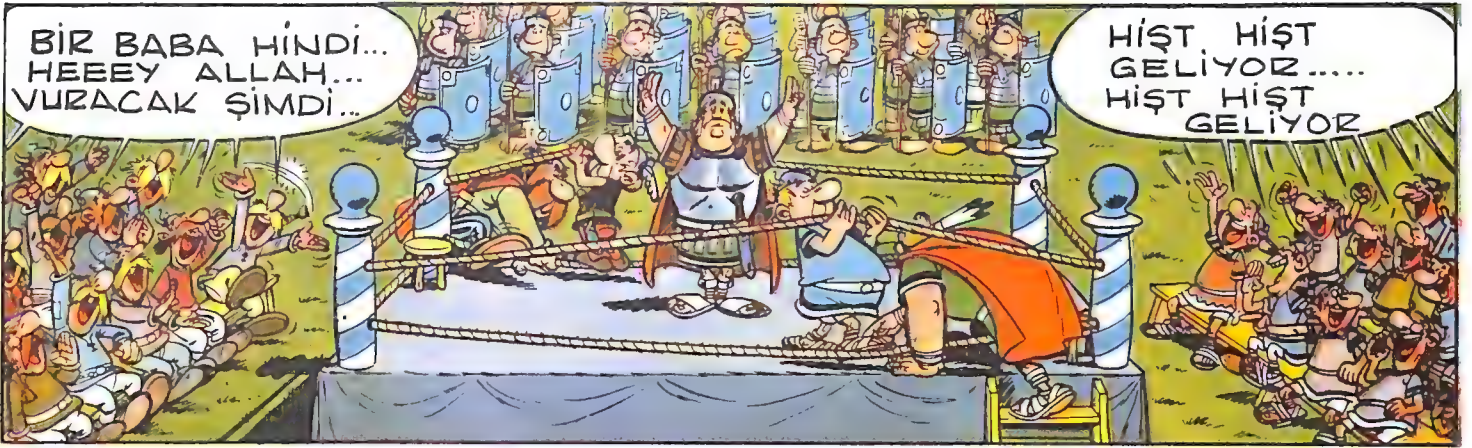
ŞEFLEZİN SAVAŞINI OYUN  
AÇIKGÖZ ESNAF DA  
HAZIRLIĞA BAŞLAMIŞTI...



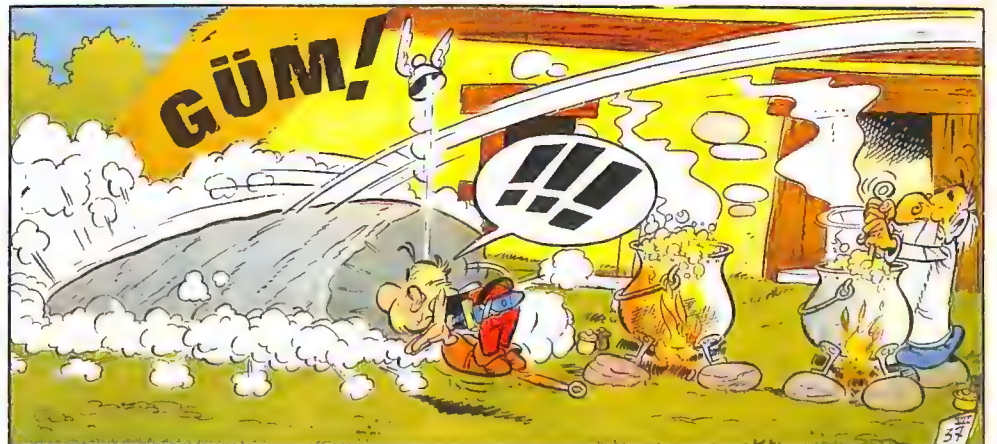
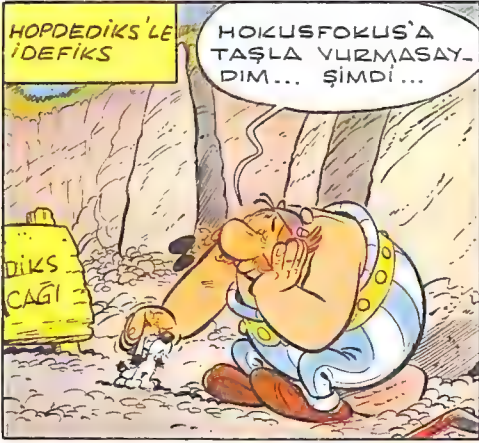




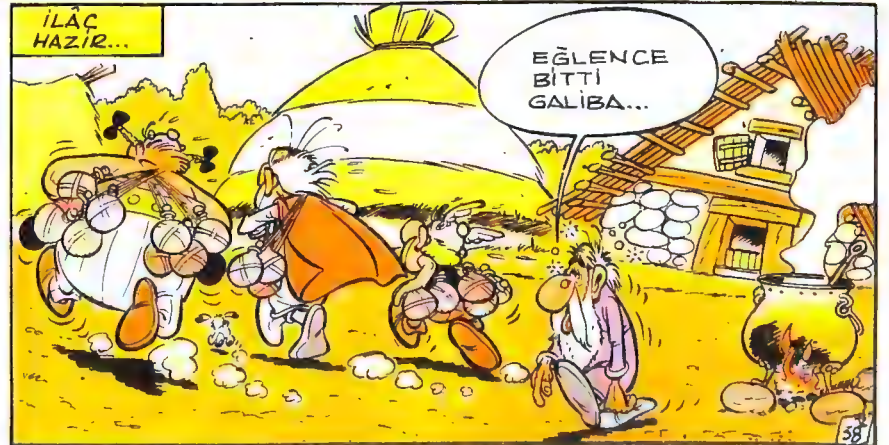




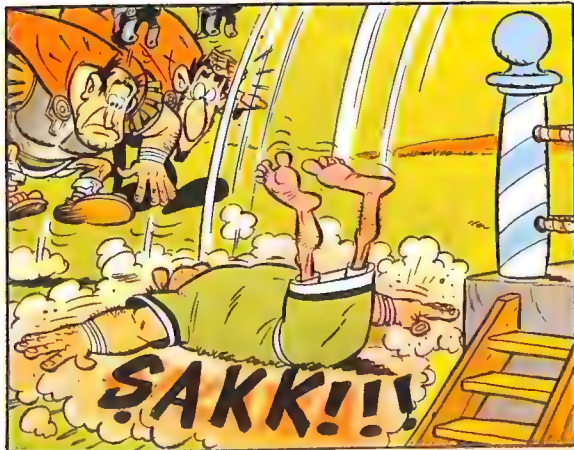
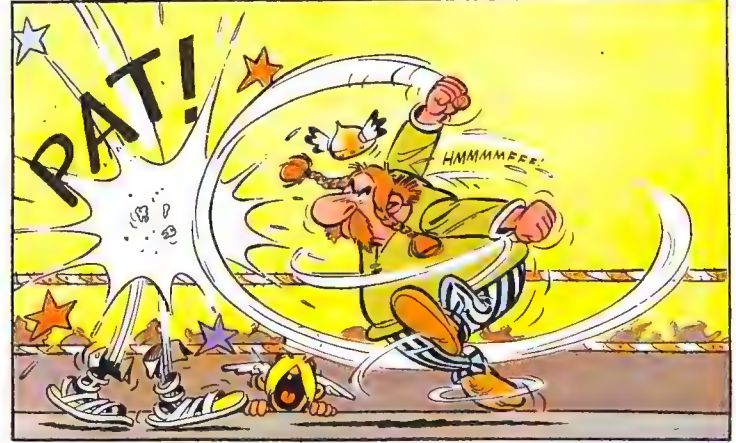












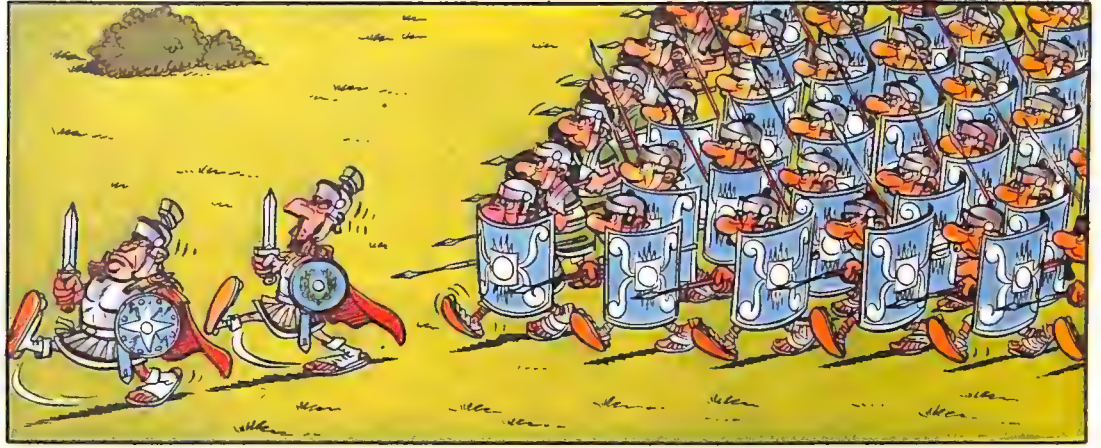






KOMUTAN TOMBULUS  
DOLMUŞ KÂHYASI SESİYLE  
BAĞIRDI...

SAVAŞA  
BİR İKİ !

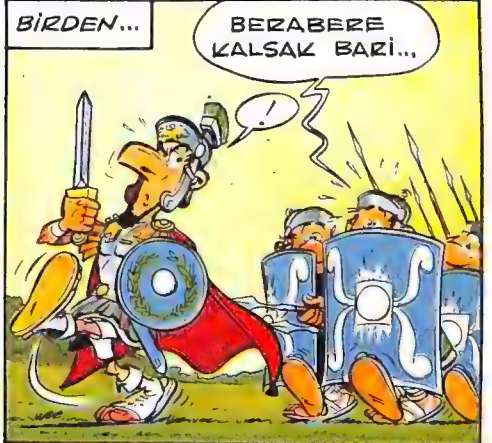


BİZİMKİLER  
BEKLİYOR...



BİRDEN...

BEZABERE  
KALSAK BARI...

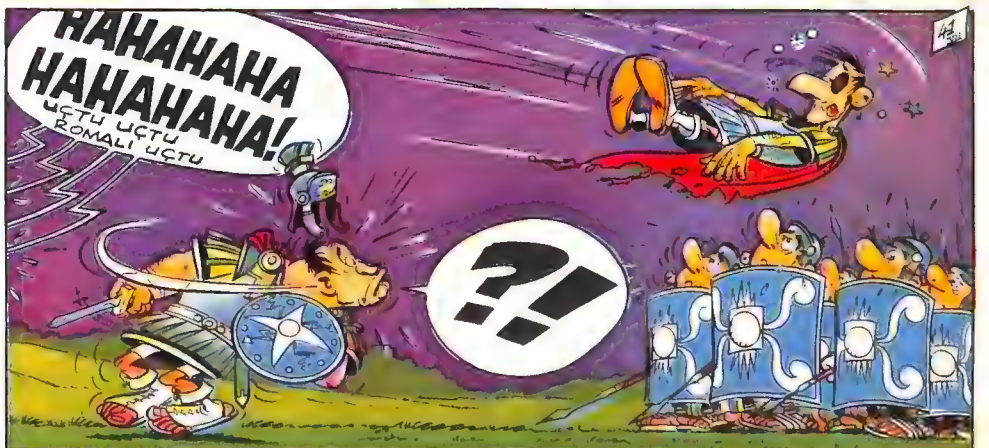
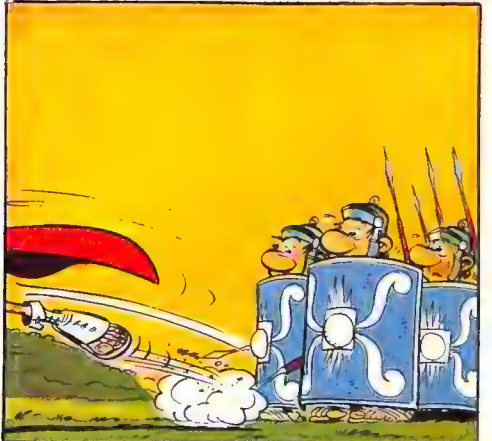


HAYIR,  
GALİBİYET !

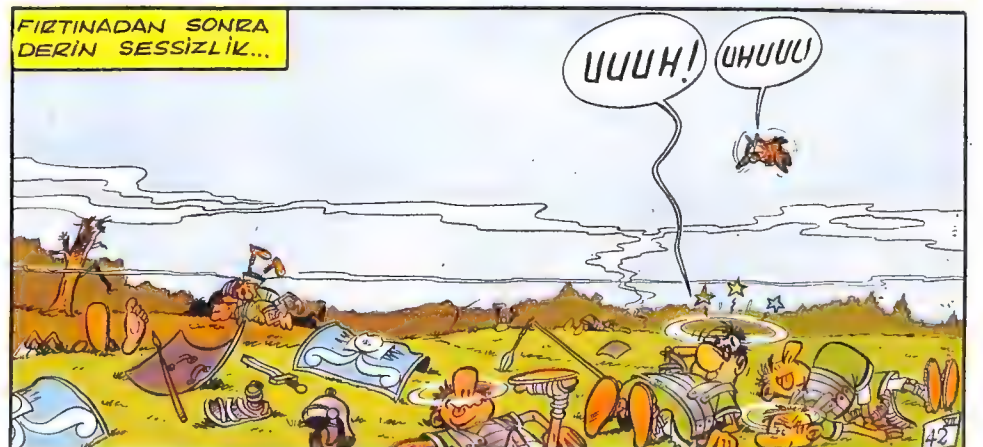
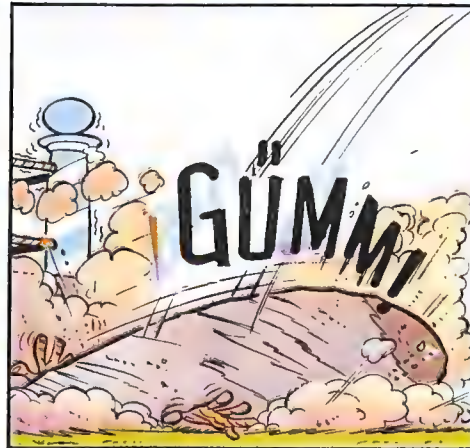
BEN  
TOTODA "O"  
VERDİM...



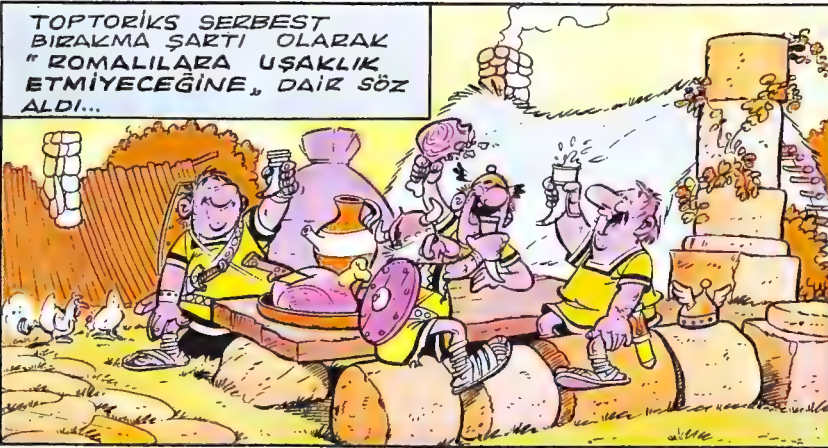
TOTONU DA  
DÜŞMANI DA  
YATIRACAĞIM...





















ŞU İLÂCIN  
BİR TADINA  
BAKAYIM...

OLMAZ!  
SEN KÜÇÜKKEN  
KAZANA DÜŞTÜ-  
ĞÜN İÇİN SANA  
İLÂÇ YOK!..





ASTERİKS ŞEFLER SAVAŞI  
ASTERİKS LEJYONER  
ASTERİKS GLADYATÖR  
ASTERİKS İSPANYA'DA  
ASTERİKS ÇORBA KAZANI  
ASTERİKS KÖY TEHLİKEDE  
ASTERİKS OLİMPİYATLARDA  
ASTERİKS SEZAR'IN TACI  
ASTERİKS ALTIN ORAK  
ASTERİKS GALYA KALKANI  
ASTERİKS KLEOPATRA  
ASTERİKS ALTIN ŞEHİR

